

**Силабус курсу  
ОСОБЛИВОСТІ РЕГІОНАЛЬНИХ ВАРІАНТІВ  
ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

**Ступінь вищої освіти** – перший (бакалаврський) рівень  
**Галузь знань:** 01 Освіта/Педагогіка  
**Спеціальність:** 014.02 Середня освіта. Мова та література (французька)  
**Освітньо-професійна програма** «Середня освіта (Французька мова і література)»  
**Компонент освітньої програми:** вибірковий  
**Рік підготовки, семестр** – 3 рік, 5 семестр  
**Кількість кредитів** – 3  
**Мова викладання:** французька  
**Дні занять:** згідно розкладу  
**Консультації:** згідно розкладу



**Керівники курсу**

канд. філол.наук, доцент Бубняк Роман Антонович  
 асистент Бубняк Ганна Миколаївна

**Контактна інформація** [roman.bubniak@gmail.com](mailto:roman.bubniak@gmail.com) 0352-43-58-31 (деканат)

**Опис дисципліни**

Курс «Особливості регіональних варіантів французької мови» є курсом, скерованим на ознайомлення студентів з загальною картиною поширення регіональних мов на території Франції, французької мови у Канаді, Бельгії, Швейцарії та в країнах Африки, оволодіння студентами знаннями про особливості розвитку регіональних мов у Франції, вироблення у студентів системи умінь і навичок з використанням практичних знань перспективи розвитку французької мови.

**Структура курсу**

Години			Тема	Результати навчання	Завдання
лекції	семінари	сам. робота			
<b>Змістовий модуль 1 Le monde francophone</b>					
2	2	6	T.1. Le français du Canada	Студент повинен усвідомлювати місце французької мови. Знати особливості французької мови в Канаді, Бельгії, Швейцарії та в країнах Африки	Питання, обговорення,
2	2	6	T.2. Le français de Suisse et de Belgique		Питання, дискусія,
2	2	6	T.3. Le français des pays du Magreb et pays d'Afrique		
<b>Змістовий модуль 2 Le français de France</b>					

2	2	6	T.4. Les différences entre les régions françaises (Normandie, Bretagne, Alsace, Auvergne, Provence)	Вміти аналізувати явища мовної диференціації регіонів Студент повинен знати різницю між мовою і діалектом	Питання, дискусія,
2		6	T.5. L'Académie Française. Langues régionales – le patrimoine de la France	Орієнтуватися у граматичних особливостях французької мови, у їх історичному розрізі.	Питання, обговорення, виконання тестів
2	2	6	T.6. L'évolution de la syntaxe du français. Les particularités du vocabulaire		
<b>Змістовий модуль 3 La situation sociolinguistique en France Langues régionales</b>					
2	2	6	T.7. L'occitan, le catalan, le provençal	Студент повинен вміти дослідити проблему діалектних особливостей.	Питання, дискусія, виконання завдань
2	2	6	T.8. Le breton L'alsacien Le picard	Знати території поширення французької мови. Вміти описати і класифікувати діалекти за їх природою	усний, письмовий та тестовий контроль
4	2	6	T.9. La langue corse la langue basque		

<b>Індекс в матриці ОП</b>	<b>Програмні компетентності</b>
<b>ЗК5</b>	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
<b>ЗК7</b>	Здатність до пошуку, опрацювання, аналізу й інтерпретації інформації з різних джерел, дотримуючись норм академічної доброчесності.
<b>ЗК8</b>	Здатність бути критичним і самокритичним, генерувати нові ідеї, виявляти та розв'язувати проблеми, бути ініціативним та підприємливим.
<b>ЗК11</b>	Здатність використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології у професійній діяльності.
<b>ФК3</b>	Здатність формувати іншомовну комунікативну компетентність учнів використовуючи традиційні та новітні теорії, принципи, напрямки, методи і технології в галузях педагогіки, психології, лінгвістики, методики навчання іноземних мов.
<b>ФК5</b>	Здатність використовувати професійні знання і практичні навички в галузі лінгвістики, літературознавства, зарубіжної літератури.
<b>ФК7</b>	Здатність використовувати можливості мережевих програмних систем, Інтернет-ресурсів, мобільних застосунків та цифрових технологій для вирішення теоретичних і практичних завдань у професійній діяльності, ефективно використовувати наявні та створювати (за потреби) нові електронні (цифрові) освітні ресурси.
<b>ФК14</b>	Здатність брати участь у різних формах професійної комунікації (семінари, конференції, засідання методичного об'єднання, круглі столи, вебінари, дискусії тощо), застосовувати знання з психології, педагогіки, мовознавства, літературознавства, методики навчання іноземних мов.
<b>ФК15</b>	Здатність планувати, організовувати, здійснювати прикладне мікродослідження з

	предметної спеціальності, систематизувати, аналізувати, інтерпретувати та представляти його результати.
	<b>Програмні результати навчання</b>
<b>ПРН5</b>	Знати й розуміти функціональні особливості іноземних мов, історію мов, літературні явища та вміти застосовувати ці знання у комунікації та професійній діяльності.
<b>ПРН9</b>	Аналізувати мовні явища і процеси рідної та іноземних мов, визначати їхню взаємодію на структурному рівні.
<b>ПРН11</b>	Володіти різноплановими методами і способами перевірки знань з французької мови і літератури, другої іноземної мови та зарубіжної літератури, реалізовувати стратегії оцінювання за допомогою цифрових сервісів, добирати цифрові інструменти оцінювання.
<b>ПРН12</b>	Використовувати онлайн-сервіси, застосунки, відкриті електронні (цифрові) освітні ресурси педагогічного спрямування для професійного розвитку та обміну досвідом з дотриманням академічної доброчесності.
<b>ПРН13</b>	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідний навчальний матеріал з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
<b>ПРН14</b>	Здійснювати наукові дослідження (мікродослідження) у галузях психолого-педагогічних дисциплін та фахових методик.
<b>ПРН16</b>	Критично оцінювати власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність, реалізовувати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення

### Літературні джерела

#### Базова

1. Бурсьє Основи французького язукознаання. Пер. с фр./Под ред., с предисл. и примеч. Д.Е. Михальчи. Изд. 3-е. - М.: Издательство ЛКИ, 2008. - 680 с. (История языков народов Европы.)
2. Доза А. История французского языка. М.: Едиториал УРСС, 2003. 472 с.
3. Качмар О.В. Le Français à travers son histoire. – Тернопіль, 2010. 150 с.
4. Кіркoвська І.С. Вступ до романської філології. – Дніпро: «Пороги», 2018. – 406 с.
5. Кромбет О. В. Проблеми розвитку національної французької мови в епоху Відродження / О. В. Кромбет // Проблеми семантики слова, речення та тексту. Зб. наук. пр. / Київ. нац. лінгв. ун-т. Вип. 20. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2008. – С. 103-107.
6. Морoшкіна Г. Ф. —La langue et la civilisation française à travers des siècles : Історія французької мови : навч. посібник. Вінниця : Нова Книга, 2011. 320 с.
7. Сидельникова Л. В. Проблеми розвитку французької орфографії у XVI – XVIII століттях / Л. В. Сидельникова // Проблеми семантики слова, речення та тексту. Зб. наук. пр. / Київ. нац. лінгв. ун-т. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2008. – С. 163-170.
8. Allières, Jacques. *La formation de la langue française*, Paris, P.U.F., coll. «Que sais-je?», n° 1907, 1982, 128 p.
9. Cerquiglini, Bernard. «N comme Histoire. Le français: un créole qui a réussi» dans *Le français dans tous ses états*, Paris, Flammarion, p. 109-123, 2000.
10. Leclerc, Jacques *Histoire de la langue française*, Québec, TLFQ, Université Laval, 19 février 2006
11. Rey, Alain, Duval Frédéric , Siouffi Gilles , *Mille ans de langue française : histoire d'une passion*, Paris, Perrin, 2007

#### Допоміжна

12. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А. Яблонська-Юсик І.В. La France et les pays francophones. Навчальний посібник для студентів IV-V курсів факультету іноземних мов. – Тернопіль, 2012. – 132 с.
13. Balibar, Renée et Dominique LAPORTE. *Le français national*, Paris, Hachette, 1974, 224 p.
14. Chaurand, Jacques. *Histoire de la langue française*, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 167,

1969, 128 p.

15. Duché, Jean. *Mémoires de Madame la Langue française*, Paris, Éditions Olivier-Orban, 1985, 272 p.
16. Herman, Joseph. *Le latin vulgaire*, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1247, 1970, 127 p.
17. Leclerc, Jacques. *Langue et société*, Laval (Québec), Mondia Éditeur, 1986, 530 p.
18. N.Chigarevskaia *Précis d'histoire de la langue française*, L, 1974, 285p.
19. Walter, Henriette. *L'aventure des mots français venus d'ailleurs*, Paris, Éditions Robert Laffont, 1997, 345 p.

### Інформаційні ресурси в інтернеті

20. [www.linux-france.org/prj/jargonf/](http://www.linux-france.org/prj/jargonf/);
21. <http://histoire.info.online.fr/biblio.html>;
22. [www.educnet.education.fr/tech/default.htm](http://www.educnet.education.fr/tech/default.htm);
23. <http://www.encyclopedies.hachette-livre.fr/>
24. <http://www.orthographe-recommandee.info>
25. <http://www.academie-francaise.fr>

### Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та заліку заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час онлайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням із керівником курсу.
- Передбачена можливість здобувачів отримати бали за **участь у неформальній освіті.**

### Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

Змістовий модуль №1	Змістовий модуль №2	Змістовий модуль №3	ІНДЗ	Підсумковий контроль
20	20	20	20	20